

SOSIALURIN

Blaðstjórn:

Torfinn Smith (Ábyrgd)
Hanna Lisberg

Prentsmiðjan á Högabreyt

tlf. 11820
Tórshavn

Tað er ikki løyvt at avtografra lysisar og myndir úr SOSIAL-
NUM til nýtslu í øðrum bløðum uttan løyvi frá Ábyrgdarblaðstj.

Ein týðulig og greið støðutakan

TAÐ ER marghátligastu tilburðir, sum kunnu taka seg upp millum ár og dag. Eisini eru tað tilburðir, sum hava so týðandi boð at bera og kunnu koma at hava so avgerandi ávirkan á samfelagini, sum kunnu verða tiknir upp á so ymiskan hátt, oftani tykist, at endamálið hjá monnum heldur er at villeiða og spjæða heldur enn at fremja semju og framburðsilja fyri at tryggja fólkinum bestu fyritreytir fyri einari góðari og liviligari framtíð, bæði í góðari semju og í trivnaði, sum kom øllum tilgøðar og skapti fyritreytirnar fyri einum sonnum og góðum nasjonalum framburði.

MEN SOLEIÐIS er ikki. Vit hava seð hetta í málinum um EEC. Vit sigga hvussuleiðis menn við vilja og ímóti øllum vanligum demokratiskum reglum av øllum alvi royna at avleiða tankarnar frá tí veruliga støðu, sum liggur fyri í hesum álvarsmáli. Einans fyri at málja egnu politisku koku sína.

NÚ VÆNTAÐ VIT ikki stórt annað enn trætan frá Tjóðveldismanna síðu. Vit skulu ikki siga, at vit roknaðu við, at teir fóru at taka ósannar og rangar endurgeingar eisini til vápnis. Men tað ger okkum ikki skakkar, tað meira merkir menninar, sum aftanfyrir henda flokk standa.

Í TEIMUM samráðingum, sum landsstýrið hevur ført í Brussel hevur landsstýrið ongan avgerðarrætt tikið frá fólkinum; landsstýrið hevur útvegað treytirnar fyri limaskapi, sum verða lagdar fyri tingið. Løgtingið fer at víðgera tær, og tá hvorki ein tingsamtýkt ella ein fólkaatkvøða í løtuni kann broyta treytirnar, kann lögtingið einans taka treytirnar til eftirtektar, hesar treytir, sum eru veruleikin í tí, sum EEC býður okkum. Og so er lítið annað at gera, enn at biða eftir hvussu støðan, sum uttanfyrirstandandi, kann verða.

TAÐ ER sagt so ofta, men kann verða uppfærtikið eisini her: Hvorki lögtingið ella landsstýrið hava tikið nakra støðu fyri limaskapi í EEC. Harafturímóti skal lögtingið taka støðu í hesum álvarsmáli. Nevnliga tann, at nú hevur landsstýrið fingið eitt samráðingarúrslit um tær treytir, sum talan kann verða um, so er, at Føroyar taka avgerð um at gerast limur av EEC.

ØLL henda talan um at sjálvsavgerðarrætturin skal verða tikin frá fólkinum er ikki annað enn blendverk, ein roynd at leiða fólkhugsanini burtur frá tí, sum er sannleikin í hesum álvarsmáli. Nevnliga tann, at nú hevur landsstýrið fingið eitt samráðingarúrslit um tær treytir, sum talan kann verða um, so er, at Føroyar taka avgerð um at gerast limur av EEC.

Spinnið í Gøtu

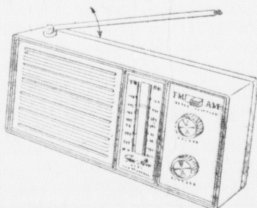
tygum fáa gott tógv, og skjóta avgreiðslu.

Vit keypa óvaskaða og vaskaða ull og selja øll sløg av føroyskum tógvi.

TØTINGARVIRKIÐ

v/ Ólavur Gregersen — tlf. 20 í Gøtu

CONION ferðaradio



Millumbylgja við Tórshavn-Radio. — FM bylgju m-ráði.

Við tasku og oyrarproppi. — Prisur 248,00 kr.

RADIOBÚÐIN, Runavík, tlf. 7008

RADIO-EL Tórshavn, tlf. 1397

ÚR BÝRÁÐNUM:

Býráðið tikið við tilboði uppá vøggustovu

Á býráðsfundinum 16. desember vóru allir limir møttir. Hesi mál vóru til viðgerðar:

Fyrispurningur frá lögtingsmonnum Kj. Mohr, Knút Wang, Hanus við Høgadalsá, Sigfr. Skaale, Martin Joensen og Tr. Samuelsen, id ætla at leggja uppskot fram á Føroya lögting um gerð av vegnum niðan á Sund, um tað hevur býráðsins áhuga at geva málinum viðmæli.

Tikið til eftirtektar.

Tilráðingar frá kassanevndini

a) Mál viðv. ognini í Havnardali og nýskipan av Hornagarðinum.

Á seinasta kassanevndarfundi varð samtykt, at skrivarin skuldi fyrireika uppskot til lýsing eftir uppsitara til ein nýskipanad Hornagarð.

Uppskotið er soljóðandi:

»Tórshavnar kommuna umhugsar nýskipan av Hornagarði, id sum innangarðsjørð skal hava m. a. tær traðir, kommunan hevur keypt úti í Havnardali. Fæst tann rætti maðurin at søkja uppsitara starvið, ættlar kommunan:

a) at seta hús og fjós v. m. á oknum í Havnardali, har uppsitarin skal bégva, í góðan stand og lata bygga neyðugar tørvandi bygningar v. m.

b) at fyrireika, at uppsitarin fæst sláttulendi; og beitiendi, so hann kann hava um 20 mjólkineyt umframt ungeneit, id verður hildið neyðugt fyri at hann kann fáa eina góða ársvinnu við teimum 130-140 áseyðum, id hagin ber.

c) at sýrgja fyri, at geva uppsitaranum møguleika fyri, frá fyrsta degi, hann tekur við, at fáa eina rimuliga ársvinnu, soleiðis at hann ikki noyðist at taka arbeiði í Havn. Ættlanin er, at uppsitarin innan ein nærri ásetta tíð skal hava 20 mjólkineyt, og er gjord rakstrarættan fyri nýskipanad garð við fullum neyta talið, id visir, at nettoinntøkan av neytahaldinum kann metast til o. u. 50.000 kr. Herafturat kemur ein roknað nettoinntøka av seyðahaldi uppá 9.000 kr. og møguleiki er eisini fyri eina nettoinntøku av hønshaldi uppá 4.500 kr.

Uppsitarn vil verða løntur við 80 pst. av nettoinntøkuni av neyta- og seyðahaldinum, men tó ikki við meira enn 50 pst. av bruttomjólkasøluni. Søk verður við hesum eftir uppsitara til nýskipanad Hornagarð sambært omanfyrirnevnda. Nærri upplýsingar fæst annars við at venda sær til býráðsskrivaran. Skrivlig umsøkn merkt Hornagarður verður inn ann 1. februar 1972 at senda til kassanevndina, Tórshavnar Býráð, p.o. 32, Tórshavn.

Samtykt at mæla býráðnum til at samtykkja at seta omanfyrirstandandi lýsing í bløðini. Ólavur Michelsen vildi hava málið beint í skúla- ella sósí-

alunevndina; tí okið er betur eignað til ungdomsheim ella heim til børn við atferðartrupulleikum.

Borge Perssoen segði, at skúlanevndin í 1968 hevði sent umsøkn inn til býráðið um at fáa áðurnevnda okið til ungdomsheim; men enn var einki svar komið. Ivalyst kundi nýfast bæði sum niðan á Sund, um tað hevur dreingjaheim og bóndagarður

b) Mál viðv. nýggjari politiviðtøku.

Samtykt at mæla býráðnum til at góðkenna uppskotið til nýggja politiviðtøku fyri Havnar Keypsstað.

Samtykt.

c) Mál viðv. húsaskatti og nýggjari skattaløg.

Uppskot til bræv til kommunalu nevnd Føroya lögtings varð gjøgnumgengið og samtykt nevndin at mæla býráðnum til at samtykkja uppskotið skrivað av býráðsins mót-mæli móti ættlanini um at taka av húsaskatti.

Samstundis varð býarverkfroðingurin biðin um at kanna, hvussu møgulegt burturfall av húsaskattaupphæddini kundu fæst aftur við vatn-, renovatíons- og eldslokkingargjaldi.

Tilráðing frá ráðhúsnævndini

a) Mál viðv. bygging av ráðhúsi millum posthúsið og sjómansheimið, id umframt ráðhús skal húsapotekið, og sum skal verða samanbyggt og samanknytt við posthúsið, og sum gevur framtíðarmøguleika at bygja býarbókasavn í tilknyti til ráðhúsið, og sum gevur framtíðarmøguleika at bygja býarbókasavn í tilknyti til ráðhúsið, og sum herumframt ávisir møguleikar fyri at loysa parkeringstørvin, id m. a. vil standast av projekti-num.

Anders Nyvig greiddi frá projekti-num.

Saynt at mæla býráðnum til at samtykkja at taka upp samráðingar við landsstýrið og Apotekran og Postverkið um sambygging sambært uppskotið hjá býarplansmonnum.

Ráðhúsnævndin góðkennir fyri sitt viðkomandi projektið.

Tilráðingar frá býarplansnevndini

a) Mál viðv. bygging av ráðhúsi millum posthúsið og sjómansheimið, id umframt ráðhús skal húsapoteki, og sum skal verða samanbyggt og samanknytt við posthúsið, og sum gevur framtíðarmøguleika at bygja býarbókasavn í tilknyti til ráðhúsið, og sum herumframt ávisir møguleikar fyri at loysa parkeringstørvin, id m. a. vil standast av projekti-num.

Ein meiriluti í nevndini Kj. Mohr, Jarlstrand Danberg Sigfr. Skaale og Hanus við Høgadalsá, mæli býráðnum

til at samtykkja tilráðingina frá ráðhúsnævndini viðv. ráðhúsabygging, soleiðis at samráðingar verða tiknar upp bein anvegin við landsstýrið og postverkið um samanbygging av apotekið, posthúsið og ráðhúsi og við tí í hyggju, at tikið verður innan 1. februar 1972 prinsippavgerð millum landsstýrið, postverkið og býráðið um projekt skal fremjast. Ein minniluti Sofus Si-veretsen, Jona Henriksen og Petur iGong, mæli frá, at okið verður úthýgt í ov stóran mun, sum projektið visir.

b) Umsøkn frá Tóru Lindenskov um sundurbýti av matr. nr 727 a. soleiðis at okið, í liggur norðanfyrir verandi sethús verður sundurbýtt í 2 grundstykki.

Nevndin samdist um at mæla býráðnum til at samtykkja, at umsóknin verður játtað, sum vist á hjálagað korti dagsett 13. desember 1971.

Samtykt.

c) Mál viðv. bygging av nýggjum skúla í eysturbýnum.

Ein meiriluti í nevndini mæli ir býráðnum til at samtykkja

Framhald á 4. síðu. (1)

Dagbókin

GUDSTÆNASTUR:

Nýggjársaftan: J. Magnussen í Fuglafirði kl. 23.30 — Torkil Beder í Gøtu kirkju kl. 23.30 — Hogni Poulsen í Sorvági kl. 23.30 — Kjartan Mørkøre í Havn kl. 23.15 — K. O. Viderø í Hvalbæ kl. 23.15 — E. Vilhelm á Tvøroyri kl. 23.15 — Johs. Folland á Glyvrur kl. 23.15.

Nýggjársdag: T. Beder í Fugla-fjarðar kirkju kl. 12, altarg. — J. Magnussen á Nes í kl. 12, altarg. — Kjartan Mørkøre á Hvitanesi kl. 12 — Hogni Poulsen í Miðvági kl. 12, altarg. — Johs. Folland á Skála, altarg. — K. O. Viderø í Sandvík kl. 12, altarg. — E. Vilhelm á Tvøroyri kl. 12, altarg. — E. Vilhelm á Tvøroyri kl. 12, altarg. — E. Vilhelm á Tvøroyri kl. 12, altarg. — E. Vilhelm á Tvøroyri kl. 12, altarg. — E. Vilhelm á Tvøroyri kl. 12, altarg.

Sumudagin 2. januar: Kjartan Mørkøre í Havn kl. 11 — Hogni Poulsen í Sandavági, altarg. — J. Magnussen á Se-latrad — Johs. Folland á Strøndum — K. O. Viderø í Leitis kirkju kl. 12, altarg. — E. Vilhelm í Bónhúsinum í Óravík kl. 12, altarg.

Nýggjársdag gongur talvan til frama fyri bibliufelagið í øllum kirkjum í Suðuroyar-, Vága-, Nes- og Fuglafjarðar prestadomum.

Silvurbrúðleyp. 1. januar kunnu Julianna og Jógvan í Nýggjustovu, Sorvági, halda teirra silvurbrúðleyp.

Nýtt farmaskip. Skipafelagið Føroyar hevur keypt nýtt 199 tons stórt farmaskip úr Eystur-týsklandi. Keypsprisurin er umleið 3 mill. kr. Manningin, ialt 6 mans, er farin til Týsk-lands eftir skipinum, har tað verður navngivið í dag. Skipari á skipinum verður D. P. Højgaard.